



**FR VÊTEMENT DE PROTECTION. OTAKE:** BLOUSON DE PLUIE POLYAMIDE ENDUIT POLYURETHANE - DOUBLURE FILET POLYESTER (COORDONNÉ GAMME MACH 5) **Instructions d'emploi:** Vêtement de pluie prévu pour une utilisation lors de conditions atmosphériques ni exceptionnelles ni extrêmes. Prévu pour un usage général. Seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Si le matériau de protection est endommagé, mettre le vêtement au rebut. PART2: Le tableau suivant est un guide pour illustrer l'effet de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée d'un article d'habillement à différentes températures ambiantes. Durée de port continu maximale recommandée pour une combinaison complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doublure thermique. 1) Température de l'environnement de travail / 2) sans limite de durée de port. / 3) Tableau valable pour des contraintes physiologiques moyennes (M = 150W/m²) homme standard, à 50 % d'humidité relative, vitesse d'air Va = 0,5m/s. Avec des ouvertures pour ventilation efficaces et/ou des périodes d'interruption, la durée de port peut être prolongée. / 4) (\*) Pour les vêtements ayant une classe 1 en Ret (résistance évaporative), la durée du port doit être limitée en fonction de la température de l'environnement de travail conformément au tableau ci-contre. / Class = classe. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Environnement : L'élément de protection peut-être jeté aux ordures ménagères. La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Température de lavage 30°C maximum. Traiter avec soin. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation / Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... / Usage particulièrement intensif / Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. **EN PROTECTIVE CLOTHING OTAKE:** POLYURETHANE-COATED POLYAMIDE RAIN BOMBER JACKET - POLYESTER MESH LINING (TO MATCH TO MACH 5 RANGE) **Use instructions:** Rain garment designed to be used under neither exceptional nor extreme weather conditions. Designed for general use. Only against minor risks, with no chemical, electrical or thermal risks. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Wear it closed. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. REPAIR: PPE clothing should not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. If the protective material is damaged, dispose of the item of clothing. PART2: The following Table is a guide to illustrate the effect of water vapour permeability on the recommended continuous wearing time of a garment in different ambient temperatures. Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without thermal lining. 1) Temperature of working environment / 2) no limit for wearing time. / 3) Table valid for medium physiological strain (M = 150 W/m2), standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed Va = 0,5 m/s. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged. / 4) (\*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above. / Class = class **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Maximum temperature 30°C. Handle with care. Do not bleach. Do not iron. Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use / "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... / Particularly intensive use / The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN OTAKE:** CAZADORA DE LLUVIA DE POLIAMIDA IMPREGNADO DE POLIURETANO - FORRO RED POLIÉSTER (COMBINADA CON GAMA MACH 5) **Instrucciones de uso:** Conjunto de lluvia para uso en condiciones atmosféricas que no sean ni excepcionales ni extremas. Previsto para un uso general. Solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. **Limites de aplicación:** No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones de empleo señaladas más abajo. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Usarla cerrada. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Si el material de protección está dañado deberá descartarse. PART2: La siguiente tabla es una guía que ilustra el efecto de la permeabilidad al vapor de agua sobre la duración de uso continuo recomendada para una prenda de vestir a diferentes temperaturas ambientales. Duración de uso continuo máxima recomendada para un conjunto completo compuesto por una chaqueta y un pantalón sin forro. 1) Temperatura del entorno de trabajo / 2) Sin duración límite de uso / 3) Tabla válida para esfuerzos fisiológicos medios (M = 150W/m²) hombre de complejión normal, a 50% de humedad relativa, velocidad del aire Va = 0,5m/s. Con aberturas eficaces para ventilación y/o períodos de interrupción. Puede prolongarse la duración de uso. / 4) (\*) Para las prendas de clase 1 en Ret (resistencia evaporativa) la duración de uso deberá limitarse en función de la temperatura del entorno de trabajo conforme a la siguiente tabla. / Class = Clase **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Medio ambiente: El elemento de protección se puede desear en la basura doméstica. La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratar con cuidado. No claror. No Planchar No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso / Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. / uso demasiado intensivo / Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE OTAKE:** GIUBBOTTO DA PIOGGIA IN POLIAMMIDE RIVESTITO POLIURETANO - FODERA A RETE IN POLIESTERE (COORDINATA ALLA GAMMA MACH 5) **Istruzioni d'uso:** Vestiito di piovra previsto per l'utilizzazione in condizioni ne eccezionali ne estreme. Previsto per un uso generico. Solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del proprio dominio d'utilizzo definito nelle istruzioni d'uso di cui sopra. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indossarlo chiuso. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Se il materiale di protezione è danneggiato, gettare l'indumento. PART2: La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata di portata continua consigliata per un articolo di abbigliamento a diverse temperature ambientali. Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica. 1) Temperatura dell'Ambiente di lavoro / 2) Senza limite di portata / 3) Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie (M = 150W/m2) Uomo standard, a 50 % d'umidità relativa, velocità d'aria Va = 0,5m/s. Con aperture per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. / 4) (\*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra. / Class = Classe **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattare con cura. Cloro escluso. Non strirare Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Le condizioni ambientali come il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo, possono influenzare in modo significativo le performance di protezione e la durata delle vita di questo capo. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo / Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... / Utilizzo particolarmente intenso / Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO OTAKE:** BLUSÃO DE CHUVA EM POLIAMIDA REVESTIDO A POLIURETANO - FORRO REDE POLIÉSTER (COMBINADA COM GAMA MACH 5) **Instruções de uso:** Roupa de chuva prevista para uma utilização em condições atmosféricas nem excepcionais nem extremas. Previsto para um uso geral. Somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, elétricos ou térmicos. **Limitação de uso:** Verifique se as são adequadas para o tipo de trabalho pretendido. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Traz-lo fechado. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Se o material de proteção estiver danificado, colocar a roupa no lixo. PART2: O quadro seguinte constitui um guia para ilustrar o efeito da permeabilidade ao vapor de água, durante o tempo de utilização contínua recomendado para um artigo de vestuário, a diferentes níveis de temperatura ambiente. Duração de utilização contínua máxima recomendada para um conjunto completo constituído por casaco e calças, sem revestimento térmico. 1) Temperatura no ambiente de trabalho / 2) Sem limite de duração de utilização. / 3) Quadro válido para limitações fisiológicas médias (M = 150W/m2) homem standard, 50% de humidade relativa, velocidade do ar Va = 0,5m/s. Com aberturas para ventilação eficazes e/ou períodos de interrupção, a duração de utilização pode ser prolongada. / 4) (\*) Para o vestuário de classe 1 em Ret (resistência à evaporação), o tempo de utilização deve ser limitado em função da temperatura do ambiente de trabalho em conformidade com o quadro acima indicado. / Class = Classe **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Meio ambiente: O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Manipular com cuidado. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da protecção e a durabilidade esta peça de vestuário. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização / Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, aristas de corte... / utilização particularmente intensiva / Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. **NL BESCHERMENDE KLEDING OTAKE:** REGENBLOUSON VAN POLYURETHAAN-GECOATE POLYAMIDE - VOERING POLYESTERGAAS (PASSEND BIJ HET MACH 5 GAMMA) **Gebruiksaanwijzing:** Regenkleding bedoeld voor gebruik bij weersomstandigheden die niet uitzonderlijk of extreem van aard zijn. Bestemd voor algemeen gebruik. Zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde gebruiksgebied. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Gesloten dragen. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Als het beschermende materiaal beschadigd is, dient het kledingstuk te worden weggegooid. PART2: De onderstaande tabel is een gids ter illustratie van de weerslag van de doorlaatbaarheid aan waterdamp op de aanbevolen ononderbroken dracht van een kledingstuk onder verschillende omgevingstemperaturen. Aanbevolen maximale ononderbroken dracht voor een volledig pak bestaande uit een jas en een broek zonder thermische voering. 1) Temperatuur in de werkomgeving / 2) Zonder beperking van duurtijd van dracht / 3) Tabel geldig voor gemiddelde fysiologische belasting (M = 150W/m²), standaard persoon, bij 50 % relatieve vochtigheid, luchtsnelheid Va = 0,5 m/s. Met doeltreffende verluchtingsopeningen en/of onderbrekingen, kan de duurtijd van dracht verlengd worden. / 4) (\*) Voor de kledingstukken met een Ret (verdampingsweerstand) Klasse 1, dient de duurtijd van dracht beperkt te worden in functie van de temperatuur van de werkomgeving in overeenstemming met bovenstaande tabel. / Class = Klasse **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koelke, droge plaats, voorstrijk in tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). Wasen bij een temperatuur van maximaal 30°C. Voorzichtig behandelen. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet met stoom behandelen. Niet lieten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. Omgevingsomstandigheden, zoals kou, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik kunnen grote invloed hebben op de beschermingskwaliteit en de levensduur van dit kledingstuk. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik / Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... / Bijzonder intensief gebruik / De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. **DE SCHUTZKLEIDUNG OTAKE:** REGENBLOUSON AUS POLYAMID MIT POLYURETHAN-BESCHICHTET - POLYESTER NETZMESH FUTTER (PASST ZUR SERIE MACH 5) **Einsatzbereich:** Regenkleidung zum Tragen bei Umgebungsbedingungen, die weder außergewöhnlich noch extrem sind. Für einen allgemeinen Gebrauch. Nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der folgenden Gebrauchsanweisung beschriebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, trocken, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Tragen Sie es geschlossen. Dieses Kleidungsstück enthält weder krebsverursachende, noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei beschädigtem Schutzmaterial, dieses Kleidungsstück entsorgen. PART2: Die folgende Übersichtstabelle zeigt die Wirkung der Wasserdampfdurchlässigkeit im Verhältnis zur empfohlenen kontinuierlichen Tragedauer eines Kleidungsstücks bei verschiedenen Umgebungstemperaturen. Empfohlene maximale kontinuierliche Tragedauer für einen kompletten Schutanzzug bestehend aus einer Jacke und einer Hose ohne Wärmefutter. 1) ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR / 2) ohne Tragedauerbegrenzung / 3) Übersichtstabelle gültig für mittlere physiologische Belastungen (M = 150W/m²), Standardmensch, mit 50% relativer Feuchte, Luftgeschwindigkeit Va = 0,5m/s. Mit wirksamen Belüftungsröffnungen bzw. Pausen ist die Tragedauer verlängert. / 4) (\*) Für Kleidung mit Ret-Werten (Atmungskaktivität) der Klasse 1 ist die Tragezeit der Kleidung je nach Temperatur des Arbeitsumfeldes nach dem untenstehenden Schema zu begrenzen. / Class = Klasse **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Waschtemperatur maximal 30°C. Sorgfältige Behandlung. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht im Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Sowohl die Schutzleistung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung wesentlich beeinträchtigt werden. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung / „Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... / Besonders intensive Nutzung / Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extremsbedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. **PL ODZIEŻ OCHRONNA OTAKE:** WIATRÓWKA PRZECIWDESZCZOWA Z POLIAMIDU POWLEKANEGO POLIURETANEM - PODSZEWKA: SIATKA POLIESTROWA (PASUJE DO SERII MACH 5) **Zastosowanie:** Odzież przeciwdeszczowa nie przewidziana do użytkowania w wyjątkowych lub skrajnych warunkach atmosferycznych. Przewidziana do użytku ogólnego. Odzież ochronna ochraniająca użytkowników przed skutkami działania zewnętrznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagrożeń czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. **Zakres stosowania:** Nie należy stosować poza zakresem określonym w powyższych zaleceniach. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogięnie ją za sobą obniżenie jej skuteczności. Nosić ją zapiętą. Odzież ta nie zawiera substancji znanych jako rakotwórcze, toksyczne, czy alergizujące osób podatnych na alergię. NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. Jeżeli materiał ochronny jest uszkodzony, odzież należy wyrzucić. PART2: Poniższa tabela zawiera informacje dotyczące wpływu przepuszczalności pary wodnej na zalecany czas noszenia artykułu odzieżowego w różnych temperaturach otoczenia. Zalecany maksymalny czas stosowania kompletnego kombinezonu składającego się z kurtki i spodni bez ocieplenia. 1) Temperatura w środowisku pracy / 2) bez ograniczenia czasu stosowania. / 3) Tabela ma zastosowanie w przypadku przeciętnych warunków fizjologicznych (M = 150W/m²) standardowy człowiek, przy 50 % wilgotności względnej, prędkość powietrza Va = 0,5m/s. Działające otwory wentylacyjne i/lub stosowanie przerw sprzyjają wydłużeniu czasu stosowania odzieży. / 4) (\*) Odzież klasy 1 w zakresie Ret (oddychalność), czas stosowania odzieży powinien być ograniczony w zależności od temperatury w środowisku pracy zgodnie z zamieszczoną obok tabelą. / Class = Klasa **Przechowywanie/czyszczenie:** Rekawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Żywność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). Temperatura prania maksymalnie 30°C. Traktować delikatnie. Nie chlorować. Nie Prasować nie stosować pary. Nie czyścić na sucho. Nie odplamić przy pomocy rozpuszczalników, nie suszyć w suszarnie z obrotowym bębnem. Warunki środowiskowe takie jak zimno, ciepło, produkty chemiczne, światło słoneczne czy też niewłaściwe stosowanie, mogą w znaczący sposób wpłynąć na Ubranie. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania / „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... / Wyjątkowo agresywne użytkowanie / Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. **CS OCHRANNÉ ODĚVY OTAKE:** VĚTROVKA DO DEŠTĚ Z POLYAMIDU POVLEKANÉHO POLYURETANEM - PODŠÍVKA: MESH POLYESTER (LADÍCI S RADOU MACH 5) **Návod k použití:** Tento oděv do deště je určen pro použití za povětrnostních podmínek, které nejsou výjimečně ani extrémní. Určené pro obecné použití. Jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení. **Meze použití:** Nepoužívejte nad rámec jejich použití, který je definován v níže uvedeném návodu k použití. Před tím, než si tento oděv oblécete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Noste ho zapnutý. Tento oděv neobsahuje žádné látky způsobující rakovinu, jedovaté látky ani látky, které by mohly citlivým osobám způsobit alergii. OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. Pokud dojde k poškození ochranného materiálu, oděv vyřadte z používání. PART2: Následující tabulka představuje průvodce pro ilustraci účinku propustnosti vodní páry na doporučenou dobu nepřetržitého nošení oděvného výrobku při různých teplotách okolí. Maximální doporučená doba nošení pro úplnou kombinzu složenou z vesty a kalhot bez tepelné podšívky. 1) Teplota pracovního prostředí / 2) bez omezení doby nošení. / 3) Tabulka je platná pro průměrná fyziologická omezení (M = 150 W/m²) standardního člověka při relativní vlhkosti 50 %, rychlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Při použití účinných větracích otvorů a/nebo při přerušovaném nošení může být doba nošení prodloužena. / 4) (\*) Pro oděvy mající v Ret (průdyšnost látky pro páru) třídu 1 musí být doba nošení omezená podle teploty pracovního prostředí podle přiložené tabulky. / Class = Třída **Pokyny pro skladování/čistění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Zivotnost: Ochranný prvěk lze vyhodit do domovního odpadu. Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd...). Maximální teplota praní 30°C. Šetrné praní. Chlorování vyloučeno. Nežehněte Neotřídíte za použití páry. Neprovádějte chemické čišťení. Škvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubenem. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohto oděvu. V případě, že je výrobek opotřeben, zlikvidujte jej a vyměňte za nový. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Udáváná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vív na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržání pokynů výrobce, neodržání ohledné přepravy, skladování a používání; / vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd.; / obzvláště intenzivní používání; / Překročení maximálního povoleného počtu prání. Upozornění: Na určitých extrémních podmínkách může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE OTAKE:** BUNDA DO DAŽDA Z POLYAMIDU POVSTRVENEHO POLYURETANOM - PODŠÍVKA: SIETOVINOVÝ POLYESTER (SČIA MACH 5) **Návod na použitie:** Obledenie do dažďa určité na používanie v atmosférických podmienkach, ktoré nie sú ani mimoriadne, ani extrémne. Sú predurčené na všeobecné použitie. Ochranné oděvy ktoré chránia užívateľov prístrojov na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými ani tepelnými rizikami. **Obradenia pri používaní:** Nepoužívať mimo oblasti, ktorá je uvedená nižšie v návode na použitie. Skôr ako si oděv obléčete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Noste ho zapnuté. Tento oděv neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré spôsobujú alergie citlivým osobám. OPRAVA: Oděvy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcem, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. Ak je ochranný materiál poškodený, oděv zlikvidujte. PART2: V nasledujúcej tabuľke je uvedený účinok priepustnosti vodnej pary počas odporúčanej doby nepretržitého používania pre jednotlivé oděvy pri jednotlivých teplotách prostredia. Maximálna doba nepretržitého používania celej kombinézy zlozenej z kabáta a nohavíc bez tepelnej podšívky. 1) Teplota pracovného prostredia / 2) bez obmedzenia doby používania. / 3) Táto tabuľka platí pre priemerné fyziologické obmedzenia (M = 150 W/m²) bežného človeka pri relatívnej vlhkosti 50 % a rýchlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Vďaka efektívnym vetracím otvorom a/alebo prestávkam je možné predĺžiť dobu používania. / 4) (\*) Pri oděvoch, ktoré patria do triedy 1 podľa ich odzdravivane (odolnosť pri vyparovaní), je potrebné obmedziť dobu používania v závislosti od teploty pracovného prostredia v súlade s tabuľkou oproti. / Class = Trieda **Uskladňovanie/čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Životné prostredie: Ochranný oděv sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Životnosť oděvu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). Maximálna teplota pri praní 30°C. S výrobkom zaobchádzajte opatrne. Chlorovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Nenaparovat. Nesmie sa chemicky čistiť. Škvrny neodstraňovať riedidlami. Nesušiť v bubnovej otáčacej sušičke bielizne Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, sinečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrany a životnosť tohto oděvu. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový. Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania; / „nepriaznivé“ pracovné prostredie: mořské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ... / nadmerne intenzívne používanie; / Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. **HU VÉDŐRŐHÁZAT OTAKE:** POLIURETÁN BEVONATÚ POLIAMID ÉSŐZSZEKI - HÁLÓS POLIÉSZTER BÉLÉS (MACH 5 TERMÉKCSALÁDHOZ ILLIK) **Használati útmutató:** Esőruházat használatra nem javasolt szélsőséges vagy extrém időjárási viszonyok között. Általános használatra ajánlott. é kizárólag kis kockázatokat ellen nyújt védelmet használojának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. **Használati korlátok:** A megjelölt felhasználási területeken kivül használhat nem ajánlott. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyaságát csökkentheti. Zártan kell viselni. A ruházat nem tartalmaz sem rákkeltő, sem toxikus összetevőket és semmilyen más összetevőt, mely érzékeny embereknek allergiás tüneteket válthat ki. JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezettel felügyeletével. A ruházatot ki kell dobni, amennyiben a védőanyag sérül. PART2: Az alábbi táblázat segítséget nyújt a ruházati cikk vizhatlanságának bemutatására a vízgőzrel szemben ajánlott, folyamatosan viselési idő és különböző környezeti hőmérsékletek mellett. Ajánlott maximum folyamatos viselési idő komplett együttes esetén, mely kabátból és hőtartó béls nélküli nadrágból áll. 1) Munkakörnyezet hőmérséklete / 2) viselési korlát nélkül. / 3) Érvényes táblázat közepes fiziológiai állapotokhoz (M = 150W/m²) átlagos ember, 50%-os relatív nedvességtartalom, légmögzés Va = 0,5m/s. Hatékonyan szellőző nyílásokkal és/vagy megszakításokkal a viselési idő meghosszabbítható. / 4) (\*) Az 1. osztályú ruházatok viselési idejét párolgási ellenállás (Ret) szempontjából a munkakörnyezet hőmérséklete szabályozza a táblázatnak megfelelően. / Class = Osztály **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől védett helyen, eredeti csomagolásban. Környezet : a védőruházat háztartási szeméthez dobható. A ruházat élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználás, stb). Mosás maximum 30°C-on. Kímélő kezelés. Klórozás tilos. Vasalni tilos Gözölőni tilos. Tilos a száráz tisztítás. Oldószeres feltöltévaltilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. A hőtartó képesség mosást követően csökkenhet. A környezeti feltételek, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a helytelen használat jelentősen kihathatnak a ruházat által biztosított védelmi szintekre, valamint az élettartamára. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén / "Agresszív" munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó széllek, stb. / Különösen intenzív használat / A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. **RO HAINE DE PROTECŢIE OTAKE:** VESTĂ DE PLOAIE POLIAMIDĂ CU MEMBRANĂ POLIURETAN - CĂPTUŞEALĂ FIRET POLIESTER (ASORTAT CU GAMA MACH 5) **Instrucţiuni de utilizare:** Imbrăcămintele de ploaie prevăzută pentru utilizare în condiţii atmosferice care nu sunt excepţionale sau extreme. Prevăzută pentru a utiliza se generală. Excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în alte scopuri decât cele menţionate în instrucţiunile de folosire de mai jos. Înainte da a îmbrăca această haină, verificaţi că nu e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienţei sale. A se purta închisă. Această haină nu conţine substanţe recunoscute ca fiind cancerigene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile. REPARAŢIE: Imbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparaţia este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizaţie profesională. Dacă materialul de protecţie este deteriorat, scoateţi echipamentul din uz. PART2: Tabelul următor este un ghid pentru ilustrarea efectului permeabilităţii la vapori de apă pe durata de purtare continuă recomandată a unui articol de îmbrăcăminte la diferite temperaturi ambientale. Durata de purtare continuă maximă recomandată pentru un combinezon complet dintr-o haină şi un pantalon fără dublură termică. 1) Temperatura mediului de lucru / 2) fără limită a duratei de purtare. / 3) Tabel valabil pentru constrângeri fiziologice medii (M = 150W/m²) om standard, la umiditate relativă de 50 %, viteză aerului Va = 0,5m/s. Cu deschideri eficiente pentru aerisire şi/sau perioade de întrerupere, durata de purtare poate fi

prelungită. / **4** (\*) Pentru îmbrăcămintea care are o clasă 1 în Ret (rezistență evaporativă), durata de purtare trebuie să fie limitată în funcție de temperatura mediului de lucru, conform tabelului alăturat. / Class = Clasa **Instrucțiuni de stocare/curățare**: A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi aruncat la quonui menajer. Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...). Temperatura de spălare 30°C maxim. A se trata cu grijă. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu abur. A nu se curăța chimic. A nu se folosi solvenți. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. Condițiile de mediu, precum frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea necorespunzătoare pot afecta în mod semnificativ performanțele protecției și durata de viață a acestui articol de îmbrăcăminte. Se va scoate din uz în caz de deteriorare și va fi înlocuit cu un articol nou. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. Durata de viață este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare / Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... / utilizare extrem de intensă / Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenție: anumele cunoscute extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. **EL ENΔΥΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΟΤΑΚΕ**: ΔΙΑΒΡΟΧΟ ΜΠΛΟΥΖΑ ΠΟΛΥΑΜΙΔΙΟ ΕΠΙΧΡΙΣΗ ΠΟΛΥΟΥΡΑΙΘΑΝΗ - ΦΟΔΡΑ ΔΙΧΤΥ ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑ (ΣΥΝΔΥΖΕΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΣΠΙΡΑ ΜΑΧ 5) **Обвнyes чpиcтe**: Αδιόβροχο ρούχο που προορίζεται για χρήση σε ατμοσφαιρικές συνθήκες ούτε εκπαίσεις ούτε ακραίες. Προορίζεται για γενική χρήση. Μόνο από ελαστικές κινδύνους, και σε αποουσία χημικών, ηλεκτρικών ή θερμικών κινδύνων. **Περιορισμοί χρήσης**: Μην χρησιμοποιείτε εκτός του πεδίου χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί για κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Φοριέται κλειστό. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει ουσίες που είναι γνωστές ως καρκινογόνες, τοξικές ή πιθανόν να προκαλούν αλλεργίες σε ευαίσθητα άτομα. ΕΠΙΛΟΓΟΡΘΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι ενεκεκριμένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Αν το υλικό προστασίας έχει πάθει ζημιά, πετάξτε το ρούχο στα σκουπίδια. PART2: Ο παρακάτω Πίνακας είναι ένας οδηγός που εξηγεί την επίδραση της διαπερατότητας του υδρατμού στη διάρκεια συνεχούς φορέματος που συνιστάται για ένα ένδυμα σε διαφορετικές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Μέγιστη διάρκεια συνεχούς φορέματος συνιστούμενη για ολόκληρη φόρμα που αποτελείται από σακάκι και παντελόνι χωρίς θερμική εσωτερική επένδυση. 1)Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας / 2)Χωρίς όριο χρόνου φορέματος, / 3)Ο πίνακας ισχύει για τις μέρες φυσιολογικές τάσεις (M = 150W/m²) για τυπικό άνδρα, σε σχετική υγρασία 50 %, ταχύτητα ανέμου Va = 0,5m/s. Με τα αποτελεσματικά ανοίγματα αερισμού και/ή τις περιόδους διακοπής, ή διάρκεια του φορέματος μπορεί να επιμηκυνθεί. / **4** (\*) Για τα ρούχα που έχουν κλάση 1 Ret (Ret = αντίσταση εναπόταση, αντίσταση στην εξάτμιση), ο χρόνος φορέματος πρέπει να περιοριστεί ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος εργασίας, σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα. / Class = Κατηγορία **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού**: Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Περιβάλλον : Το προστατευτικό μπορεί να πεταχτεί στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση (φθορές, κλπ...). Μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 30°C. Προσοχή στα χείρισμα. Απαιτούρεται η γλυκρίνη. Η η ην σιδερεύεται με σιδερέιους σε ατμό. Όχι στεγνό καθάρισμα. Μην βγάτε τις τσέκες λέκδές με διάλυση. Να μην στεγνώνει σε στεγνωτήριο μαλλιών να περιστρέφονται τύμπανο. Οι περιβάλλοντες συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέση, οι χημικές ουσίες, το φως του ήλιου, ή η λανθασμένη χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τις επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του ενδύματος. Σε περίπτωση φθοράς, βάλτε αυτό το είδος ρουχιομαί κατά μέρος και αντικαταστήστε το από ένα καινούριο είδος ρουχιομαί. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι κωδικοί παραγόντες μπορεί να κμυαιούνται ευρέως: Μην πιστή τηρήση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό, τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση / «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμοσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κορπερές ακμές ... / Ιδιαιτέρα εντατική χρήση / Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλύσιματος. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. **HR ZAŠTITNA ODEJEA OΤΑΚΕ**: KRATKA JAKNA ZA KISLU, POLIAMID S POLIURETANSKIM PREAMZOM - PODSTAVA MREŽICA OD POLIESTERA (KOMBINACIJA SA KOLEKCIJOM RÁDNE ODJECE MACH 5) **Упуте за употребу**: Topla odjeća predviđena za upotrebu u atmosferskim uvjetima koji nisu ni izuzetni ni ekstremni. Predviđeno za opću upotrebu. Samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, električnih ili termičkih opasnosti. **Ograničenja kod korištenja**: Ne koristite izvan područja upotrebe definiranog u uputama za upotrebu. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenju djelotvornost. Odjeću nositi zakopanom. Ova odjeća ne sadrži kancerogene niti toksične supstance, niti supstance koje mogu izazvati alergije kod osjetljivih osoba. POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ako je zaštitni materijal oštećen, odjeću baciti u otpad. PART2: Ova tabela služi kao ilustraciju vodiča o učinku nepropusnosti na vodenu paru i na trajanje tijekom stalnog nošenja odjeće prema vrsti odjeće i različitim temperaturnim razlikama. Preporučeno trajanje besprijekodnog nošenja odjeće - komplet kombinzone, jakna i hlače bez termičke podstave. 1)Temperatura radnog okruženja / 2)bez ograničenja trajanja nošenja / 3)Važeća tabela za isprave fiziološke granice (M = 150W/m²) standardni muškarac, 50 % relative vlage, brzina zraka Va = 0,5m/s. Sa djelotvornim otvorima za ventilaciju ili razdobljem prekida nošenja odjeće - trajanje nošenja se može i produžiti. / **4** (\*) Za odjeću klase 1 Ret (otpornost na isparavanje), trajanje nošenja odjeće mora se ograničiti u skladu sa temperaturom radnog okruženja u skladu sa iznosima u tabeli. / Class = Klasa **Cuvanje/Čišćenje**: Cuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od jepiljnih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalazi. Okoliš : Ovi štiklici mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kućanstva. Životni vijek odjeće ovisi o njenoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...). Temperatura pranja 30°C maksimum. Pažljivo obrada. Zabranojen kloriranje. Ne glačati ne tretirati parom. Ne skidati mrlje pomoću otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bučnjem Uvjeti u okolišu, poput hladnoće, vrućine, kemikalija, sunčeve svjetlosti, ili kod neispravne upotrebe, može dođo do značajnog smanjenja zaštitne funkcije tijekom upotrebe topla odjeća. Ako se proizvod uništi, baciti ga u otpad i zamijeniti novim. Po istjeću roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja / "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... / posebno intenzivno korištenje / Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. **UK ЗАХИСНИЙ ОДЯГ ОТАКЕ**: КУРТКА ДОШОВА, ПОЛІАМІД З ПОЛІУРЕТАНОВИМ ПОКРИТТЯМ - ПІДКЛАДКА СІТЧАСТА З ПОЛІЕСТЕРУ (ОФІЦІЙНА ГАММА МАСН 5) **Інструкції з використання**: Одяг для захисту від дощу, не призначений для використання в атмосферних виняткових та екстремальних умовах. Призначено для загального використання. Тільки від малих ризиків, без загрози хімічної, електричної або термічної небезпеки. **Обмеження використання**: Не використовуйте поза їх областю застосування, зазначеної в прикладених інструкціях по застосуванню. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це з запорукою її ефективності. Носити в застібнутому вигляді. Цей одяг не містить речовин, що відомі як такі, що мають канцерогенні або токсичні властивості або можуть викликати алергію у схильних до цього осіб. РЕМОНТ: ремонт одягу компанії 313 повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. Якщо захисний матеріал пошкоджений, одяг слід забракувати. PART2: У наступній таблиці наводяться рекомендації по безперервному носінню одягу, при різних навколишніх температурах. Рекомендована максимальна тривалість безперервного носіння комбінезона в комплекті з курткі і брюк без теплової оболонки. 1)Температура навколишнього робочого середовища / 2)без обмеження тривалості носіння. / 3)Значення в таблиці вказані для середньостатистичного фізіологічного напруги (M = 150W / m²) середньостатистичної людини, при відносній вологості 50%, швидкості ветру Va = 0,5м / с. У випадках належного провітрювання та / або тривалих перерв використання тривалість носіння може бути збільшена. / **4** (\*) Для одягу класу 1 (опір випаровуванню вологи) тривалість шаркетки може бути обмежена виходячи з умов навколишнього робочого середовища, відповідно до даної таблиці. / Class = Клас **Інструкції зі зберігання/очищення**: Тримати виріб в оригінальній упаківці упаковок в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Навколишнє середовище захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від її стану після використання (знos, тощо...). Максимальна температура для прання 30 ° С. Прання, сушку необхідно проводити акуратно. Обробка хлором виключена. Не прасувати. Не обробляти паром. Суха чистка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для білизни з ротатійним барабаном. Навколишні умови, такі як вода, холод, тепло, хімічні продукти, сонячне світло або неправильне використання, можуть значною мірою вплинути на рівень захисту одягу і на тривалість терміну її служби. Якщо виріб пошкоджено, його необхідно забракувати і замінити новим. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: Недотримання інструкцій виробника для транспортування, зберігання і використання / "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... / Особливо інтенсивне використання / Перевищення максимальної кількості циклів миття. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. **RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА ОТАКЕ**: КУРТКА ОТ ДОЖДЯ: ПОЛИАМИД, ПОЛИУРЕТАНОВОЕ ПОКРЫТИЕ - ПОДКЛАДКА СЕТКА ИЗ ПОЛИЭСТЕРА (ПОДХОДИТ К СЕРВИИ МАСН 5) **Інструкції по применои**: Одежда для защиты от дождя не может использоваться при чрезвычайных или экстремальных погодных условиях. Предназначается для общего использования. Только против малых рисков, без угрозы химической, электрической или термической опасности. **Ограничения в применении**: Не использовать вне их области применения, указанной в прилагаемых инструкциях по применению. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, ни изношенной, что является основой ее эффективности. Она должна носиться в закрытом виде. В состав этой одежды не входят ни канцерогенные, ни токсичные вещества, ни вещества, способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществляться специализированная компетентная организация. Если защитный материал поврежден, одежду забраковать. PART2: В следующей таблице приводятся рекомендации по непрерывному ношению одежды при различных окружающих температурах в соответствии с паростойкостью. Рекомендуемая максимальная продолжительность непрерывной носки комбинезона в комплекте из куртки и брюк без тепловой оболочки. 1)Температура окружающей рабочей среды / 2)без ограничения продолжительности ношения. / 3)Значения в таблице указаны для среднестатистического физиологического напряжения (M = 150W/m²) среднестатистического человека, при относительной влажности 50%, скорости ветра Va = 0,5м/с. Исходя из наличия действующих вентиляционных отверстий и/или перерывов в использовании, продолжительность носки одежды может быть увеличена. / **4** (\*) Для одежды класса 1 по паростойкости Ret продолжительность носки может быть ограничена исходя из условий окружающей рабочей среды в соответствии с данной таблицей. / Class = Класс **Хранение/Чистке**: Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищенном от замерзания и воздействия влаги. Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от ее общего состояния после использования (износ и т.д.). Температура при стирке должна составлять максимум 30°C. Стирку, сушку необходимо производить с предельной осторожностью. Исключается обработка хлором. Не гладить. Не обрабатывать паром. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. Окружающие условия, такие как вода, холод, тепло, химические продукты, солнечный свет или неправильное использование, могут в значительной степени повлиять на уровень защиты одежды и на продолжительность ее срока службы. Если изделие повреждено, его необходимо забраковать и заменить новым. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации / Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. / Особо интенсивное использование / Превышение максимально допустимого количества циклов стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. **TR KORUMA KIYAFETLERI OТАКЕ**: PÜ KAPLANMIŞ POLİAMİT YAĞMURLUK KISA CEKET - ASTAR POLYESTER NET (TAKIM MERA MACH 5) **Kullanım şartları**: İstisnai ya da aşırı olmayan atmosferik koşullarda kullanıma uygun olarak öngörölmüş yağmurluk. Genel kullanım için öngörölmüştür. Kimyasal, elektrik ya da termik risk tehlikesi olmadan, sadece küçük risklere karşı. **Kullanım sınırları**: Yükarıda belirtilen kullanım talimatında tanımlanan alanlar dışında kullanılmayınız. Bu kıyafet giymeden önce, kirlili veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Kıyafeti kapalı halde giyiniz. Bu takım kıyafetler bilinen kanserojen, zehirli maddeler içermekle birlikte alerjik etkilere de neden olmaktadır. ONARIM: Kışisel Koryucyu Ekipman gıysileri imalatçı önenileri dışında bir onarım maruz kalmamalı ve izin verildiğinde onarım işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Koruma malzemesi hasar gördüğünü takdirde, giysiyi hurdaya çıkarınız. PART2: Aşağıdaki tablo farklı ortam sıcaklıklarında bir giysiyi için önenileri süreklili gıyme süresi üzerinde su buharına dayanıklılık etkisini gösteren bir kılavuzdur. Termik astarı olmayan bir ceket ve pantolonun meydana gelen bir giysiyi için öneniler maksimum süreklili gıyme süresi. 1)Çalışma ortamı sıcaklığı / 2)gıyme süresi limiti olmadan. / 3)Standart ortama ekeğin fizyolojik kısıtlamaları için geçerli tablo (M = 150W/m²) %50 nispi nem, hava hızı Va = 0,5m/s. Etkili havalandırma delikleri ve/veya ara verilen sürelerle, gıyme süresi uzatılabilir. / **4** (\*) Ret (buharlaşma direnci) 1. sınıf olan giydiler için, kullannya süresi yandaki tabloya uygun çalışma ortamı sıcaklığına göre kısıtlanmalıdır. / Class = Sınıf **Saklama/Temizleme koşulları**: Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Çevre: Koryucyu eleman evsel atıklar ile birlikte atılabilir. Kıyafetin kullanım süresi genel kullanimına bağlıdır (aşınmalar, vs...). Maksimum 30°C yıkama sıcaklığı. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütölemeyin, ve buharlı ütöden sakınız. Kuru temizleme yapmayınız. Leke çıkarıcı kullanmayınız. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayınız. Soğuk, sıcak, kimyasal maddeler, güneş ışığı veya kötü kullanimin gibi çevresel şartlar gıysinin koruma performansını ve kullanim süresini ciddi biçimde azaltabilir. Hasar görmesi halinde bu ürünü iskartaya çıkartın ve yenisiyle değiştirin. Ömrünün sonunda, bu giysiyi mutlak tesisin içi prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanim şekline bağlıdır. Kullanim ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: İmalatçının nakliye, depolama ve kullanimaya yönelik talimatlarına uyulmaması / "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin bölgeler / Yoğun kullanim / Yıkama döngüsü sayısının aşılması. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanim ömrünün birkaç gün kısılmasına neden olabilir. **ZH 防护服 OТАКЕ**: 聚氨酯涂层聚酰胺桃皮绒夹克衫雨衣 - 涤纶网眼衬里 ( 协调用的范围和MACH5) **使用说明**: 雨衣仅供在非特殊、非极端情况的正常天气状况下使用。适用于一般性使用。仅用于防护在无污染、电气或热危险的情况下的较小危险。 **使用限制**: 不要在下述规定的范围以外使用。在穿上本防护服前, 检查保证防护服不脏亦无破洞, 否则会导致降低它的有效期。扣好防护服。本服不含可知物质, 如致癌物、毒剂, 亦不含可能引起敏感人士过敏的物质。维修: 防护服装维修需经厂家审核, 经审核后需由专业机构进行维修。如防护材料经破坏, 丢弃防护服。 PART2: 下表是展示的是对用在不同环境温度下的服装, 根据其防水蒸气的渗透性所建议的连续穿着时间指南。对完整一体服所建议的最长穿着时间涵盖上衣和裤子, 但不适用于内部保温层。 1)工作环境温度 / 2)无穿着时间限制 / 3)该表在相对湿度 50%、空气流速 0.5m/s的条件下, 对标准人类平均生理限程 (M = 150W/m²) 有效。在有效的通风和/或有工作间歇条件下, 穿着时间可适当延长。 / **4** (\*) 对于Ret (防蒸发性能) 1 级的服装, 穿着时间应在该表所基础上, 视实际工作环境温度有所限制。 /Class = 级别 **存放说明/清洗**: 保存存在原包装内, 存放在阴凉干燥、防虫避光处。环境: 防护对服装可扔入家庭垃圾。服装的使用寿命与其使用后的总体状态 (磨损等) 有关。最大洗涤温度30°C。洗涤时要小心仔细。不得进行氯化漂白, 不能熨 不能用蒸汽处理。请勿干洗。请勿使用溶剂去渍。不要烘干。像过冷、过热、化学品、阳光等因素因使用不当, 都可能会对服装的防护性能和使用寿命有很大影响。产品劣化后请废置处理并使用新产品替代。完成其使命后, 必须遵照以下法律规章, 无一例外地将此服装淘汰掉: 内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 产品寿命是参考值, 且取决于产品的正确使用。以下因素会让该参考值相差非常大: 不遵守厂商说明的运输, 储存和使用 / “威胁”的工作环境: 海上气候, 化学制品, 极端温度, 锐利的边沿…… / 特别密集的使用 / 超过最大洗涤循环次数。注意: 一些极端条件会减少使用使用寿命为天数。 **SL ZAŠTITNA OBLAČILA OТАКЕ**: JAKNA ZA DEŽ POLIAMID PREAMZ POLIURETAN - MREŽASTA PODLOGA IZ POLIESTRA (USKLAJENO DOMETI MACH5) **Navodila za uporabo**: Tega oblačila za dež ne uporabljajte v izjemnih ali ekstremnih vremenskih pogojih. Namenjeno za splošno uporabo. Samo pri manjših tveganjih, brez kemičnih, električnih ali termičnih nevarnosti. **Omejitve pri uporabi**: Ne uporabljajte izven območja uporabe, definirane v navodilih za uporabo. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Nositi zapeto. Oblačilo ne vsebuje kancerogenih ali toksičnih substanc ali substanc, ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah. POPRAVILA: oblačila za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. Če je zaščitni material poškodovan, ne uporabljajte teh zaščitnih oblačil. PART2: Ta tabela je namenjena za ilustracijo zinkna nepropusnosti vodne pare in trajanja med stalnim nošenjem oblačil glede na vrsto oblačil in različne temperaturne razlike. Preporučeno trajanje besprijekodno nošenja odjeće - komplet kombinzone, jakna i hlače bez termičke podstave. 1)Temperatura delovnega okolja / 2)bez ograničenja trajanja nošenja / 3)Veljavna tabela za povprečne fiziološke omejitve (M = 150W/m²) standardni moški, 50 % relative vlage, hitrost zraka Va = 0,5m/s. Z učinkovitimi oprtinami za ventilacijo ali z obdobjem prekinitve nošenja oblačil - trajanje nošenja se lahko tudi podaljša. / **4** (\*) Za oblačila 1 razreda Ret (odpornost proti hlapom), trajanje nošenja oblačil se mora omejiti v skladu s temperaturo delovnega okolja oz. v skladu z vrednostmi v tabeli. / Class = Razred **Hrambo/Čišćenje**: Rokavice hranite v zrračnem in suhem prostoru, proč od lepiljih in topljih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži... Okoliš : To zaščitno opremo lahko odvržete skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd...). Temperatura pranja 30°C maksimum. Pažljivo rukovati tkaninom. Preprečevano kloriranje. Ne likati ne priporoča se uporaba para. Ni dovoljeno kemično čišćenje. Madežev ne odstranjvati s topli. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. Okoljski pogoji kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali neustrezna uporaba lahko povzročijo pomembno zmanjšanje zaščitne funkcije med uporabo zaščitne opreme. V primeru poškodb opreme ne popravljati. V takšnem primeru opremo zavrzite in jo zamenjajte z novo. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo / Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... / Zelo intenzivna uporaba / Prekoračenje največjega števila ciklusov pranja. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. **ET PRAČOVNE OBLÉČENIE OТАКЕ**: VIHMA JOPE POLUÁMID POLUÉURETANOKATTEGA - POLUÉSTER VÖRKVOODER (KOORDINEERITAV PLIIDID MACH 5) **Kasutusjuhised**: Vihmariietus kasutamiseks mitte erakorralistes ega äärmuslikes ilmastustingimustes. Riieetus on üldiseks kasutamiseks. Kaitseriieetus on mõeldud kasutatajale ning vaid väikesimate pindmisteh ohtude puhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohud. **Kasutuspiirangud**: Mitte kasutada väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Enne riiete selle panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kasutage alati suletud kinnistega. Materjal ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid, toksilisi ega tundlikele inimestele allergiaid põhjustava võivad ühendeid. PARANDAMINE: Isikukaitseriieutes ei tohi teha parandusi, välja arvatud need, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel. Kui rõivas on viga saanud, tuleb see kõrvaldada (ära visata). PART2: Järgnevat tabeli annab ülevaate veeaurukindluse rõiva soovitusliku pideva kasutamise kestel erinevatel kasutuskohta temperatuuridel. Termovoordrita jakist ja pükstest koosneva täiskomplekti soovituslik maksimaalne pideva kasutamise kestus. 1)Töökohta temperatuur / 2)piiramatult kasutamisekestus. / 3)Tabelis toodud väärtesused kehtivad keskmiste füüsiliste näitajatega (M = 150W/m²) mehe korral, kui õhuniiskus on 50 % ja tuule kiirus Va = 0,5m/s. Tõhusa ventilatsiooniga ja/või tõõseisakute korral võib kasutamise kestust pikendada. / **4** (\*) RET (hõngavus) klassi 1 kuuluvate rõivaste kasutamiskestust tuleb piirata vastavale käesolevas tabelis äratoodud kasutuskohta temperatuurile. / Class = Klass **Ladustamine/Puhastus**: Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Loodushüvis: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega. Rõiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne.). Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Käsitseada ettevaatlikult. Kloorvalgendamine keelatud. Mitte triikida mitte töödeldava auruga. Kuivpuhastus keelatud. Lahustite kasutamine plekieemalduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöörleva trumliuga kuivatis. Välised faktorid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vae kasutamine võivad rõiva keitsemadusid ja eluiga märkimisväärselt mõjutada. Rõiva kahjustuste korral tuleb rõivas kasutusel kõrvaldada ja asendada uuega. Kasutuskoõlbmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas käitise seisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. Antud kasutustega ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks / töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemilise keskkond, äärmuslik temperatuurid, lõikavad servad ... / eriti intensiivne kasutus / Maksimaalne pesutsükkel arv on ületatud. Hoiatust: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõnda päevani. **LV AIZSARGAPĢĒRS OТАКЕ**: POLIAMĪDA LIETUVA BLUZONS AR POLIURETĀNA PĀRKĻĀJUMU - POLIESTERA TĪKLA ODĒRE (KOORDINĒTA DIAPAZONI MACH 5) **Lietošanas instrukcija**: Apģērbs, kas pasargā no lietus, paredzēts lietojumam tādos laika apstākļos, kas nav ne ārkārtīgi, ne ekstrēmi. Paredzēts vispārējai izmantošanai. Aizsargapģērbs aizsargā lietotājus no vispurgas mehāniskās iedarbības, tikai nelieliem, elektrību vai karstumu nesaietītiem riskiem. **Lietošanas termiņi**: Nelietot ārpus noteiktās lietošanas jomas, kas minēta augstāk esošajā lietošanas pamācībā. Pirms šī apģērba uzvalkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģēra efektivitāte. Valkājiet to aizvērtu. Šī apģēra sastāvā neietilpst zināmas kancerogēnas vai toksiskas vielas vai vielas, kurās jūtīgiem cilvēkiem var izraisīt alerģiju. LABOŠANA: individuālos aizsargapģērbus nav jālabo, ja ražotājs to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir atļauts, to jāveic profesionālāi organizācijai. Ja aizsargmateriāls ir bojāts, apģērs jānokrakstā. PART2: Šī tabula atēlto ūdens tvaika caurlaidības efektu attiecībā pret ieteicamo apģēra valkāšanas ilgumu un dažādām temperatūrām telpā. Leticamais maksimālais valkāšanas ilgums kombinzone komplektam ar jaku un biksēm bez termiskās oderes. 1)Darba vides temperatūra / 2)bez valkāšanas ilguma ierobežojuma. / 3)Tabula derīga vidējai fizioloģiskai slodzei (M = 150W/m²) standarta zīēmieni, 50 % relatīvo mitrumu, gaisa ātrumu Va = 0,5m/s. Ar efektīvām ventilācijas atverēm un/vai pārtraukumiem, valkāšanas ilgums var pagarināties. / **4** (\*) 1. kategorijas apģērbam ar Ret (izvalkošanas pretestība) valkāšanas ilgums ir ierobežots atkarībā no darba vides temperatūras saskaņā ar tabulā dotajiem rādītājumiem. / Class = Klase **Glabāšanas/Tīrīšanas**: Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Vide: Aizsargapģērs var tikt izmests kopā ar sadzīves atkritumiem. Apģērbā lietošanas ilgums ir atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc nēsāšanas (nodilums, bojājumi utt.). Maksimālā mazgāšanas temperatūra ir 30°C. Rūpīgi apstrādāt. Aizliegts balināt. Netīriet ar gludināš Neapstrādājiet ar tvaiku. Aizliegts tīrīt ķīmiski. Tripu triušāni neizmantojiet šķīdinātājus. Nav jāzvē vāzētājs ar rotējošu cilindru. Apģērbas aizsargājošās funkcijas un kalpošanas ilgumu var ievērojami ietekmēt tādi ārējie faktori, kā aukstums, karstums, ķīmisku produktu klātbūtne, saules starojums un apģērbā neatbilstoša lietošana. Izņemot šīs precīz akritumos, ja tā ir bojāta, un aizstāt to ar jaunu precīzi. Pēc apģērbā nolietošānas tas obligāti jāizņem, ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtējo vidi. Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai informācijas nolūkos un atkarīgs no produkta pareizas lietošanas. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana; / "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, gaļejas temperatūras, asas dzegas... / Ipaši intensīva lietošana; / Maksimālā mazgāšanas ciklu skaits pārsniegšana. Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. **LIT APSAUGANTIS DRABUŽIS OТАКЕ**: BLUZONAS NUO LIETAUS IS POLIAMIDO DENGTO POLIURETANU - POLIESTERINIS PAMUŠALŲ TINKLELIS (KOORDINUOTA INTERVALUS MACH 5) **Naudojimo instrukcija**: Nuo lietaus saugantis drabužis, kuris nėra sukurtas naudojimui išskirtinėmis arba ekstremaliomis oro sąlygomis. Sukurtas bendram naudojimui. Apsauginis drabužis skirtas apsaugoti naudotoją tik nuo nežymaus mechaninio poveikio; neapsaugo nuo chemikalių, elektros ar karščio poveikio. **Naudojimo apribojimai**: Nenaudoti kitaip nei nurodyta anksčiau pateikiamose naudojimo instrukcijose. Prieš apsidengdami šį drabužį patikrinkite, ar jis yra švarus ir nesudėjęs, nes toks drabužis neteiktų tinkamos apsaugos. Pilnai užsisėkite. Šiame drabužyje nėra karcinogenių ar toksinių medžiagu arba medžiagu, kurios jautriems asmenims gali sukelti alergiją. TAISYMAS: AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymai leidžiami, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Jeigu apsauginė medžiaga pažeista, drabužį išmeskite. PART2: Toliau pateikta lentelė yra vadovas, iliustruojanti vandens garų pralaidumo poveikį rekomenduojamiu nuolatiniu drabužio dėvėjimo trukmei, kai yra skirtingos aplinkos temperatūros. Didžiausia dėvėjimo temperatūra yra rekomenduojama visam kombinzonui, kuris susideda iš švarko ir kelnų, neturinių termino pamušalo. 1)Darbo aplinkos temperatūra / 2)be dėvėjimo trukmės apribojimu. / 3)lentelė galioja vidutiniams fiziologiniams apribojimams (M = 150W/m²), skirtiems standartiniam žmogui, kai santykinė drėgmė s yra 50 %, oro greitis Va = 0,5m/s. Su veiksmingomis vėdinimo angomis ir / ar nutraukimo etapais, dėvėjimo trukmė gali būti pratęsta. / **4** (\*) 1 klasės drabužinis Ret (kurie atspars garams), dėvėjimo trukmė turi būti apribota, atsižvelgiant į darbo aplinkos temperatūrą pagal šalia pateiktą lentelę. / Class = Klasė **Laikymo/Valymo**: Laikyti originaliose pakuoetose vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Aplinka: apsauginis drabužis gali būti utilizuojamas su buities atliekomis. Drabužio naudojimo trukmė priklauso nuo bendros jo būklės po nešiojimo (susidėjęjimas ir t. t.). Maksimali skalbimo temperatūra 30°C. Elgitis rūpestingai. Nenaudokite balinimo priemonių. Nenaudokite lyginimo Negarinti. Nevalykite sausuoju valymu. Nevalykite dėmių tirpikiais. Nedžiovinti džiovyklėje su turbina. Tokios aplinkos sąlygos, kaip šaltis, šiluma, cheminiai produktai, saulės šviesa ar blogas naudojimas, gali žymiai pakenkti šio drabužio apsaugai ir nešiojimo laikui. Drabužiu susidėjęs, pakeiskite jį nauju. Kai drabužio nebeigalina nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: renginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktu ir aplinkos apribojimų. Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminio naudojimo. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. / Nepalantį darbu aplinka: įūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... / Ypatįgami intensyvus naudojimas / Maksimalus plovimo ciklų skaičius. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojamą laiką keliomis dienomis. **SV SKYDDSKLÄDER OТАКЕ**: REGNJACKA POLYAMID BEHANDLAD POLYURETAN - FODER POLYESTERFIBER (SAMORDNAS MED INTERVALL MACH 5) **Användning**: Klädplagg för skydd mot regn avsett för användning i förhållanden som inte är ovanliga eller extrema. Avsedda för allmän användning Skyddskläderna ger användarna endast begränsat skydd och inte skydd mot förhållanden som medför kemisk, elektrisk eller termisk fara. **Begränsningar**: Använd inte utanför det användningsområde som ovan beskrivits. Kontrollera förra användning att plagget inte är nedsmuttat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Plagget skall bära igenkännet. Detta plagg innehåller inga giftiga eller cancerogena ämnen eller ämnen som framkallar allergier hos känsliga personer. REPARATION: Den personliga fallskyddsklädseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om det skyddande materialet är skadat måste plagget kastas. PART2: Följande tabell är en guide som visar effekten av vattenångsotstånd på rekommenderad tid för oavbrutet bärande av plagget vid olika omgivningstemperaturer. Rekommenderad maximal tid av oavbrutet bärande för en komplett dräkt bestående av jacka och byxor utan termisk foder. 1)Temperatur på arbetsmiljön / 2)Jtan begränsning av användningstiden. / 3)Tabell gällande medel fysiologicala ansträngningar (M = 150W/kvm) standard man, med 50 % relativ fuktighet, lufthastighet 0,5m/s. Med effektiva ventilationsöppningar och/eller avbrytningar, kan användningstiden förlängas. / **4** (\*) För plaggen med klass 1 i Ret (ångmotstånd), måste användningstid begränsas beroende på temperaturen på arbetsmiljön i enlighet med tabellen bredvid. / Class = Klass **Förvaring/Rengöring**: Förvaras i sin originalförpackning, svaltt och torrt, frost- och fryskyddat. Miljö: Skyddet kan kastas i hushållsoppor. Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.). Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Behandlas med omsorg. För ej kloreras. Får ej strykas Använd inte ånga. Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. Får ej torkas i torktumlare. Miljöförhållandena, såsom vatten, frost, värme, kemikalier, solfjus, eller en dålig användning kan påverka plaggets skyddsprestanda och livslängd. Om denna produkt är slitet eller skadat måste den kastas och ersättas med en ny produkt Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning / "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... / Särskilt intensiv användning / Fler tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning



ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd. **UK Маркування:** Весь одяг ідентифікується по внутрішньому ярлику. У ньому вказується тип захисту, а також інша інформація. **①**Маркування виробника / **②**Ідентифікація моделі / **③**Розмірна система / **④**пиктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / **⑤**Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / **⑥**Міжнародні символи технічного обслуговування. / **⑦**Позначення згідно з Директивою 89/686/ЕЕС (СЕ символ) / **⑧**Матеріали з теми / **•РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:** (PART2) (Див. таблицю технічних даних) Такі рівні були визначені по одягу, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Чим вище робочі характеристики, тим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких призначається одяг. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо. **RU Маркировка:** Вся одежда идентифицируется по внутреннему ярлыку. В нём указывается тип защиты, а также другая информация. **①**Маркировка изготовителя / **②**Идентификация модели / **③**Размерная система / **④**пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / **⑤**номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / **⑥**Международные символы технического обслуживания. / **⑦**указание соответствия требованиям директивы 89/686/СЕЕ (пиктограмма СЕ) / **⑧**Материалы / **•РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:** (PART2) (См. таблицу с функциональными характеристиками) Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материалу или комплексу материалов. Чем выше рабочие характеристики, тем выше степень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается одежда. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д. **TR Markalama:** Her giysi bir iç etiket ile tanımlanmıştır. Bu etiket diğer bilgilerle birlikte sağlanan koruma tipini de göstermektedir. **①**Üretici tanımlaması / **②**Model tanımlama / **③**Ölçü sistemi / **④** piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanılan kitapçığı okuyun. / **⑤**Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / **⑥**Uluslararası bakım sembolleri. / **⑦**89/686/CEE direktifi ile uyumluluk bilgisi (piktogram CE) / **⑧**Malzemeler / **•PERFORMANSLAR:** (PART2) (Performans tablosuna bakın) Dereceler kıyafet üzerinden veya karmaşık dış madde üzerinden elde edilmiştir. Performans yükseldikçe kıyafetin ilişkilendirildiği riske dayanma kapasitesi yükselir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamı koşullarıyla uyusmayabilir. **ZH 标记:** 通过内部标签可以辨识每件服装。 签内容包括服装防护类型等信息。 **①**制造商标识号 / **②**型号识别 / **③**尺寸制 / **④**符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / **⑤**产品合规的标准号 (PART3) / **⑥**国际通用保养符号。 / **⑦**符合 89/686/CEE (CE标志) / **⑧**材料 / **•性能:** (PART2) (见性能表) 级别按照服装或面料或材料组合进行评定。 服装的性能越好, 其抵抗相关危险的能力就越强。 性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定, 试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。 **SL Označevanje:** Vsaka obleka se lahko identificira z notranjo etiketo. Etiketa označuje tip zaščite in druge pomembne informacije. **①**Identifikacija proizvajalca / **②**Identifikacija modela / **③**Sistem velikosti / **④** simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / **⑤**številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / **⑥**Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / **⑦**usklajenost s smernico 89/686/CEE (piktogram CE) / **⑧**Materiali / **•PERFORMANSE:** (PART2) (Glej tabelo performans) Stopnje se nanašajo na oblačila, zunanje materiale ali kompleksne materiale. Bolj kot je visoka raven performansov, večja in bolj odporna so oblačila na povezano tveganje. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperatura, abrazije, obrabe in podobega). **ET Märkistus:** Iga pesu siseküljel paikneb etikett. Sellelt leiate nii kombinsooni poolt pakutava kaitses tüübi kui ka muud andmed. **①**Valmistaja logotüüp / **②**Mudeli tähis / **③**Suurussüsteem / **④** piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / **⑤**Number of standard, millele toode vastab (PART3) / **⑥**Rahvusvahelised hooldussümbolid. / **⑦**direktiivile 89/686/EMÜ (piktogramm CE) vastavuse märg / **⑧**Materjalid / **•TOIMIVUSED:** (PART2) (vt. toimivustabel) Tasemed on määratud rõiva, välimaterjali või materjalide koosluse omaduste mõõtmisel. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on rõivas kaitseks äratoodud riski eest. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmingimata kajastada tegelikke tööttingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulmine, purustusjõud jne. **LV Markējums:** Katrs darba apģērbs tiek identificēts pēc iekšpusē esošas etiķetes. Šajā etiķetē ir norādīta aizsardzība, kādu tas nodrošina, un cita informācija. **①**Ražotāja identifikācija / **②**Modeļa identifikācija / **③**Izmēru sistēma / **④** piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / **⑤**standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / **⑥**Starptautiskie kopšanas simboli. / **⑦**norāde, kas apliecina atbilstību direktīvai 89/686/EEK (CE piktogramma) / **⑧**Medžiagas / **•MEHĀNISKĀS ĪPĀSĪBAS:** (PART2) (Skatīt tehnisko rādītāju tabulu) Pakāpiju rezultāti iegūti apģērbam vai ārējām materiālam, vai materiālu kompleksam. Jo augstāki rezultāti, jo lielākas ir apģērba spējas pretoties apvienotajam riskam. Tehnisko rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrazija, cimdņu nolietojums pakāpe u.c. **LT Ženkinimas:** Kiekvienas darbo drabužis yra identifikuojamas pagal vidinę etiketę. Šioje etiketėje nurodoma teikiama apsauga ir kita informacija. **①**Gamintojo identifikavimas / **②**Modelio identifikacija / **③**Dydžių sistema / **④** piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / **⑤**normos, kurią atitinka gaminy, numeris (PART3) / **⑥**tarptautiniai priežiūros simboliai. / **⑦**Direktyvos 89/686/CEE atitikimo žymėjimas (CE piktograma) / **⑧**Materiāli / **•CHARAKTERISTIKOS:** (PART2) (Žiūrėti kokybės lentele) Lygiai nustatomi pagal drabužių arba išorinę medžiagą, arba visas medžiagas kartu. Kuo aukštesnė kokybė, tuo didesnis drabužio atsparumas atitinkamai rizikai. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, įvairių kitų veiksnių, tokių kaip temperatūra, nusigrūdimas, sugadinimas ir t. t., poveikį. **SV Märkning:** Varje kläder identifieras med etikett på insidan. På etiketten anges typen av skydd plagget erbjuder och annan viktig information. **①**Tillverkarens beteckning / **②**Modellnamn / **③**Storlek / **④** piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyrten före användning. / **⑤**Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / **⑥**Skötselråd internationella symboler. / **⑦**Överensstämmelse med direktivet 89/686/CEE (piktogram CE) / **⑧**Anordning / **•EGENSKAPER:** (PART2) (Se prestandatabell) Nivåerna mäts på plagget eller yttermaterialen eller materialsammansättningen. Desto högre prestanda, ju större förmåga att motstå den relevanta risken. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat. **DA Mærkning:** Hver tøj er identificeret med en indvendig etiket. Den anfører den tilbudte beskyttelsestype samt andre informationer. **①**Identifikation af fabrikanten / **②**Identifikation af modellen / **③**Størrelsessystem / **④** piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før brugtagning. / **⑤**Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / **⑥**Internationale vedligeholdelsesinformationer / **⑦**Angivelse af overensstemmelse med direktivet 89/686/EEØF (CE-piktogram) / **⑧**Materialer / **•YDELSER:** (PART2) (Se ydelsestabel) Niveauerne er opnået på beklædningen, eller ydermaterialer eller det samlede materiale. Jo højere effekten er, desto større er beklædningens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelsesniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc... **FI Merkinnät:** Jokainen vaate on tunnistettu sisäpuolisella nimilapulla. Tämä ilmoittaa tarjotun suojatyypin sekä muita tietoja. **①**Valmistajan tunnistusmerkintä / **②**Mailin tunnistus / **③**Kokojärjestelmä / **④** kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / **⑤**standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / **⑥**Kansainväliset hoitomerkit. / **⑦**Ilmoitus direktiivin (89/686/EY) mukaisuudesta (CE-merkintä) / **⑧**Materiaali / **•OMINAISUUDET:** (PART2) (Katso ominaisuuksiaulukko) Ilmoitetut suojaustasot koskevat vaateita, ulkovaatetta tai materiaalikokonaisuutta. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin vaate suojaa erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellista työoloja.

**FR** Etiquette / **GB** Double & Gamisage / **IT** Lining & Pading / **ES** Forro & Acachado / **PT** Forro & Sutilhado / **NL** Buiselstap / **DE** Futter & Besatz / **HU** Udak / **Polszewska & Toliang**

**FR** Double & Gamisage: 100% Polyester entoilé PU  
**GB** Double & Gamisage: 100% Polyester PU coated  
**IT** Lining & Pading: 100% Polyester  
**ES** Forro & Acachado: 100% Poliéster  
**PT** Forro & Sutilhado: 100% Poliéster  
**NL** Buiselstap: 100% Polyester  
**DE** Futter & Besatz: 100% Polyester  
**HU** Udak: 100% Polyester  
**Polszewska & Toliang**: 100% Polyester

**EN343 : 2003/A1+2007**

(1) TAILLES / SIZES	(3) STATURE / HEIGHT INTERVALS	(2) TOUR DE POITRINE / CHEST GIRTH
S / PT	156 - 164	94 - 98
M / TM	164 - 172	98 - 102
L / GT	172 - 180	102 - 106
XL / XG	180 - 188	106 - 110
XXL / XX	188 - 196	110 - 114
3XL / 3X	196 - 204	114 - 118

**FR Matière:** OTAKE: Tissu polyamide enduit polyuréthane. Doublure filet polyester. **EN Material:** OTAKE: Polyurethane-coated polyamide fabric. Polyester mesh lining. **ES Material:** OTAKE: Tejido poliamida impregnado de poliuretano. Forro malla poliéster. **IT Materiale:** OTAKE: Tessuto poliammide rivestimento poliuretano. Fodera a rete in poliester. **PT Material:** OTAKE: Tecido poliamida impregnado de poliuretano. Forro Rede poliéster. **NL Materiaal:** OTAKE: Stof in polyamide met PU-coating. Voering Polyestergeas. **DE Material:** OTAKE: Polyurethan beschichteter Stoff aus Polyamid. Futter: Polyester Netzmesh. **PL Materiał:** OTAKE: Tkanina poliamid powlekany poliuretanem. Podszewka: siatka poliesterowa. **CS Materiál:** OTAKE: Polyamid s polyuretanovým povlakem. Podšívka: Mesh polyester. **SK Materiál:** OTAKE: Polyamid povrstvený PU. Podšívka: Sieťovinový polyester **HU Anyag:** OTAKE: Poliuretán bevonatú poliamid szövet. Hálós poliészter bééés. **RO Materie:** OTAKE: Țesătură poliamidă cu membrană poliuretan. Căptușeală firet poliester. **EL Υλικό:** OTAKE: Ύφασμα από πολυαμιδιο με επιχρυσή πολυουραϊθάνης. Φόδρα δίχτυ πολυεστέρα. **HR Materijal:** OTAKE: Materijal poliamid s premazom poliuretana. Podstava mrežica od poliestera. **UK Матеріал:** OTAKE: Тканина поліестер з поліуретановим покриттям. Підкладка сітка поліестер. **RU Материал:** OTAKE: Материал полиамид с полиуретановым покрытием. Подкладка сетка полиэстер. **TR Malzeme:** OTAKE: Poliüretan kaplı poliamid kumaş. Polyester ağılı astar. **ZH 材料:** OTAKE: 聚氨酯涂层聚酰胺布料。涤纶网眼衬里。 **SL Material:** OTAKE: Tkanina iz poliamida, prevlečenega s poliuretanom. Mrežasta podloga iz poliestra. **ET Materjal:** OTAKE: Riie poliüretaan kattega poliüamiid. Poliüester võrkvooder. **LV Materiāls:** OTAKE: Poliamīda audums pārklāts ar poliuretānu. Poliestera tīkla odere. **LT Medžiaga:** OTAKE: Audinys poliamidas danga poliuretanas. Poliesterinis pamušalo tinklėlis. **SV Material:** OTAKE: Polyamidvävnad polyuretan-beläggning. Foder polyesterfiber. **DA Materiale:** OTAKE: Polyuretanbelagt polyamidstof. Polyester-net-for. **FI Materiaali:** OTAKE: Kangas polyamidia, pinta PU. Vuori polyesteriverkkoa.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94